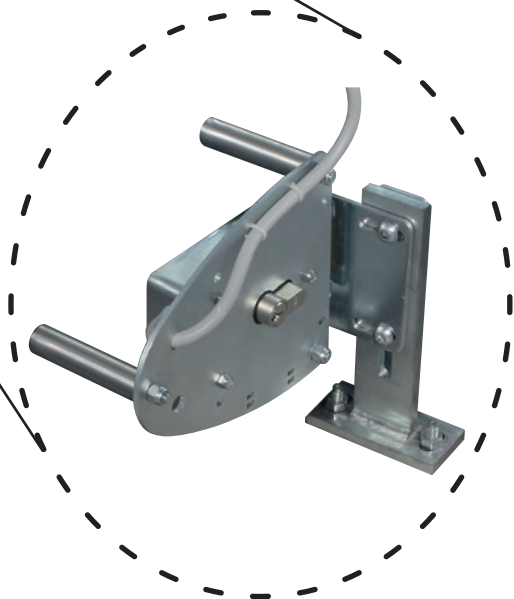


ITA Accessori per l'installazione delle serrature elettriche V06 o V9087 su porte basculanti motorizzate

ENG *Accessories for V06 or V9087 electric locks installation on motorized up and over doors*

FRA Accessoires pour l'installation des serrures électriques V06 ou V9087 sur portes basculantes motorisées

ESP *Accesorios para la instalación de las cerraduras eléctricas V06 o V9087 en puertas basculantes motorizadas*



ITA A differenza delle normali serrature meccaniche, le serrature V06 e V9087:

- Sono pratiche da usare e da installare con piastre di sicurezza e dime di foratura.
- Sono applicabili su porte, portoni, cancelli pedonali o carrabili e, con gli specifici accessori, anche su porte basculanti situate all'esterno, manuali o automatizzate.
- Sono fornite di serie con funzione di servizio e, semplicemente rimuovendo un particolare interno, possono acquisire funzione di sicurezza.
- Non sono aggredibili dall'esterno e non arrugginiscono, anche se esposte alle intemperie.
- Si chiudono automaticamente, senza bisogno della chiave.

ENG Unlike standard mechanical locks, V06 and V9087 locks:

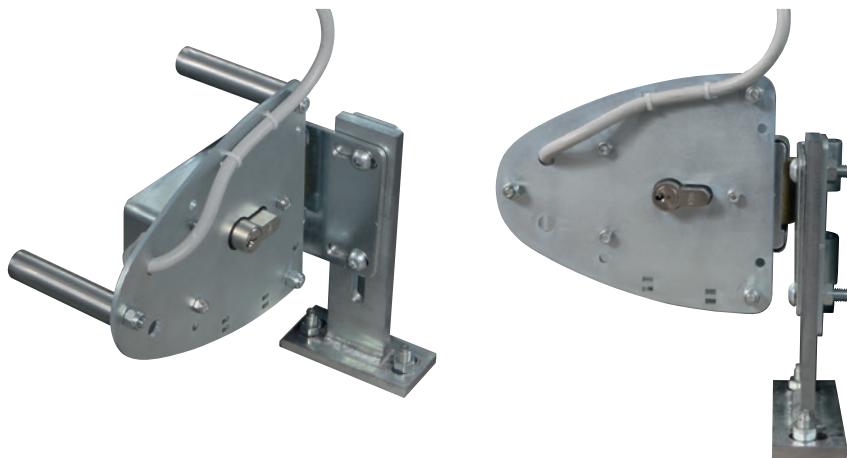
- They are practical to use and to install with security plates and drilling templates.
- They are suitable for inside or outside manual or automatic doors, pedestrian or drive-through gates and with the specific accessories, also on up and over doors.
- They are supplied standard with the service function and, by simply removing an internal part, can get the security function.
- They don't rust, even when exposed to severe weather conditions.
- They close automatically, without using the key.

FRA À la différence des serrures mécaniques courantes, les serrures V06 et V9087:

- Sont pratiques à utiliser et à installer, avec plaques de sûreté et gabarit de perçage.
- Sont applicables sur portes, portails, grilles piétonnes et avec les accessoires spécifiques, même sur les portes basculantes posés à l'intérieur ou à l'extérieur, manuels ou automatiques.
- Sont fournies de série avec fonction de service et, simplement en ôtant un particulier interne, peuvent acquérir la fonction de sécurité.
- Ne peuvent pas être attaquée de l'extérieur et ne rouillent pas, même si elles sont exposée aux intempéries.
- Se verrouillent automatiquement, sans utiliser la clé.

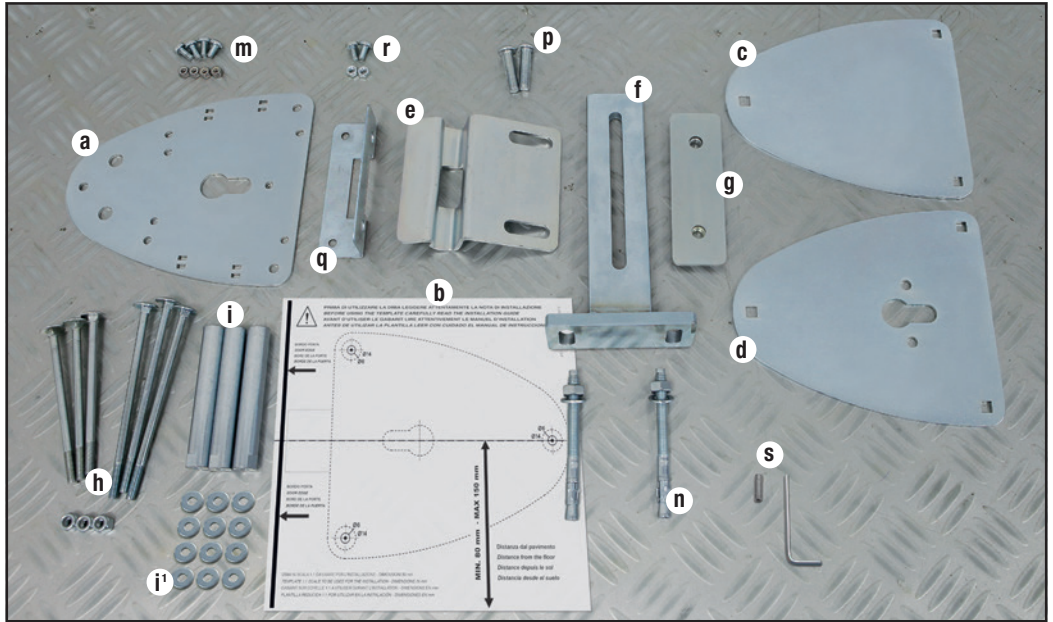
ESP A diferencia de las cerraduras mecánicas, las cerraduras V06 y V9087:

- Son prácticas de usar y de instalar con placas de seguridad y plantillas de taladrado.
- Se utilizan en puertas, portones peatonales o carreteros y con los accesorios específicos, también en puertas basculantes interiores o exteriores, manuales o automatizados.
- Se suministran con función de servicio y simplemente retirando un componente interior, pueden adquirir función de seguridad.
- No pueden forzarse desde el exterior y no se oxidan aunque estén expuestas a la intemperie.
- Se cierran automáticamente, sin necesidad de usar la llave.



ITA Componenti forniti con gli accessori
ENG Components supplied with the accessories

FRA Composants fournis avec les accessoires
ESP Componentes proporcionados con los accesorios



art.	N°art. 1.7918.0600.1	N° art 1.7918.0600.2	ITA	ENG	FRA	ESP
a	x1	x2	Piastra interna	Inner plate	Plaque intérieure	Placa interna
b	x1	x1	Dima di foratura	Drilling template	Gabarit de perçage	Plantilla de taladrado
c	x1	x2	Piastra esterna	Outer plate	Plaque extérieure	Placa externa
d	x1	x2	Piastra esterna con foro cilindro	Outer plate with cylinder hole	Plaque extérieure avec trou cylindre	Placa externa con orificio cilindro
e	x1	x2	Incontro a terra	Floor striker	Gâche au sol	Recibidor de suelo
f	x1	x2	Colonna verticale	Vertical column	Colonne vertical	Columna vertical
g	x1	x2	Piastra fissaggio incontro a terra	Floor striker fixing plate	Plaque de fixation de la gâche au sol	Placa de fijación del recibidor de suelo
h	x3+3	x6+6	Viti e dadi fissaggio piastra interna	Inner plate retaining screws and nuts	Vis et écrous de fixation de la plaque intérieure	Tornillos y tuercas de fijación de la placa interna
i-i'	x3 - x12	x6 - x24	Distanziali	Spacers	Épaisseurs	Espesores
m	x4	x8	Viti e dadi fissaggio serratura	Lock retaining screws and nuts	Vis et écrous de fixation serrure	Tornillos y tuercas de fijación de la cerradura
n	x2	x4	Tasselli fissaggio colonna verticale	Expansion plugs for fixing vertical column	Cheilles de fixation de la colonne vertical	Tarugos de fijación de la columna vertical
p	x2	x4	Viti fissaggio incontro a terra	Floor striker retaining screws	Vis de fixation gâche au sol	Tornillos de fijación recibidor de suelo
q	x1	x1	Dima di posizionamento	Positioning template	Gabarit de positionnement	Plantilla de posicionamiento
r	x2	x2	Viti e dadi fissaggio dima di posizionamento	Positioning template screws and nuts	Vis et écrous de fixation du gabarit de positionnement	Tornillos y tuercas de la plantilla de posicionamiento
s	x1	x1	Grano e chiave a brugola per eventuale fissaggio cilindro	Grub screw and Allen key for cylinder fixing, if necessary	Vis sans tête et clé Allen pour éventuelle fixation du cylindre	Tornillo sin cabeza y llave Allen para la posible fijación del cilindro

ITA ⚠ **Per l'installazione attenersi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE**

N.B. il prodotto viene venduto dopo essere stato testato su una serie indistinta di porte basculanti ma, stante l'impossibilità di preventiva verifica su ogni tipo e modello di porte basculanti prodotte nel tempo, rimane onere del cliente valutare, anche tramite tecnico specializzato, la concreta applicabilità delle serrature sul proprio basculante, senza assunzione di responsabilità da parte della Viro nel caso di non adattabilità del prodotto allo specifico portone. L'Assistenza Tecnica della Viro potrà essere contattata, in via preventiva, onde avere maggiori dettagli. È indispensabile, prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente la nota di installazione delle serrature elettriche V06 o V9087. Durante e fino al completamento dell'installazione, l'automatismo del basculante deve essere disattivato, di conseguenza la movimentazione dello stesso, va fatta manualmente per evitare di danneggiare l'automatismo ed il basculante.

ENG ⚠ **For the installation comply with Machinery Directive 2006/42/EC**

NB: the product is sold after having been tested on a range of up and over doors but, since it is impossible to check it in advance on every type and model of up and over doors produced over time, it is the responsibility of the customer, if necessary using the services a skilled technician, to check the actual applicability of the locks on the particular up and over door, and Viro cannot be held responsible if the product cannot be adapted to the specific door. The Viro Technical Support Service may be contacted to obtain further details. Before carrying out the installation it is essential to carefully read the installation instructions for the V06 or V9087 electric locks. During and until completion of the installation, the swinging mechanism must be deactivated; consequently, it must be moved manually to prevent damage to the swinging mechanism.

ITA LATO INTERNO

ENG INNER SIDE

FRA CÔTÉ INTÉRIEUR

ESP LADO INTERNO



ITA LATO ESTERNO

ENG OUTER SIDE

FRA CÔTÉ EXTÉRIEUR

ESP LADO EXTERNO

ITA Con cilindro (optional: rosetta di sicurezza art. 806)

ENG With cylinder (optional: security escutcheon item 806)

FRA Avec cylindre (optionnel: rosace de sûreté art. 806)

ESP Con cilindro (opcional: escudo de seguridad art. 806)



ITA Senza cilindro

ENG Without cylinder

FRA Sans cylindre

ESP Sin cilindro



FRA

⚠ Pour l'installation, respecter la directive Machines 2006/42/CE

N.B. Le produit est mis en vente après avoir été testé sur toute une série de portes basculantes. Toutefois, vu l'impossibilité d'effectuer un contrôle préventif sur tous les types et modèles de portes basculantes produites dans le temps, il incombe au client d'évaluer, avec l'aide également d'un technicien spécialisé, si les serrures peuvent être concrètement appliquées sur la porte basculante concernée, sans que Viro ne soit responsable en cas de non-adaptabilité du produit. Par mesure de précaution, l'Assistance Technique Viro pourra être contactée pour plus de détails. Avant de procéder à l'installation, il faut lire avec attention la notice d'installation des serrures électriques V06 ou V9087. Pendant et jusqu'au terme de l'installation, l'automatisme de la porte basculante doit être désactivé, aussi son actionnement doit être effectué manuellement pour éviter d'endommager l'automatisme et la porte basculante.

ESP

⚠ Para la instalación atenerse a la Directiva Máquinas 2006/42/CE

NOTA: *Antes de su comercialización, el producto se somete a ensayo en una serie indistinta de puertas basculantes. No obstante, dada la imposibilidad de realizar controles previos en todos los tipos y modelos de puertas basculantes fabricadas, corresponde al cliente evaluar, con la ayuda de un técnico especializado si lo retuviera necesario, que las cerraduras puedan aplicarse en su puerta basculante. Viro declina toda responsabilidad en caso de que el producto no pudiera instalarse en la puerta del cliente. Para más detalles sobre la instalación, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica de Viro. Antes de realizar la instalación es indispensable leer detenidamente la nota de instalación de las cerraduras eléctricas V06 o V9087. Durante la instalación y hasta finalizarla, debe desactivarse el automatismo de la puerta basculante, como consecuencia, el movimiento del mismo, debe realizarse manualmente para evitar dañar el automatismo y la puerta basculante.*



ITA A) Verifiche preliminari sulla porta basculante

La serratura e gli accessori devono essere installati nella parte inferiore della porta basculante, su entrambi i lati (art. 1.7918.0600.2) oppure su un lato (art. 1.7918.0600.1) in funzione delle dimensioni e caratteristiche del basculante.

Nel caso sia presente una porta di accesso pedonale, vanno posizionati dal lato in cui è montato l'automatismo.

N.B. Prima dell'installazione verificare il corretto funzionamento del basculante.

Verificare prima dell'operazione di foratura che, su entrambi i lati, non vi siano impedimenti dovuti alla forma del basculante o alla presenza di eventuali elementi di rinforzo o di protezione che potrebbero complicare o impedire la successiva installazione delle piastre.

ENG A) Preliminary checks on up and over door

The lock and the accessories must be installed in the lower part of the up and over door, either on both sides (item 1.7918.0600.2) or on one side (item 1.7918.0600.1) depending on the dimensions and characteristics of the swinging mechanism. If it is a pedestrian access door, it must be positioned on the side on which the automatic mechanism is fitted.

N.B. Before installation, check the correct operation of the up and over door.

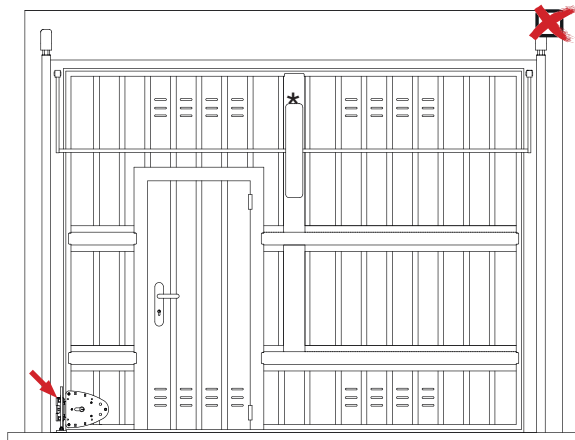
Before the drilling operations check, on both sides, that there are no obstructions due to the design of the up and over door or the presence of any reinforcement or protective elements which could complicate or prevent the subsequent installation of the plates.

ITA * POSIZIONE MOTORE

ENG * MOTOR POSITION

FRA * POSITION MOTEUR

ESP * POSICIÓN MOTOR



FRA

A) Contrôles préliminaires sur la porte basculante

La serrure et les accessoires doivent être installés sur la partie inférieure de la porte basculante, des deux côtés (art. 1.7918.0600.2) ou d'un seul côté (art. 1.7918.0600.1) en fonction des dimensions et des caractéristiques de la porte basculante. Si une porte d'accès piétons est présente, ils doivent être positionnés du côté où l'automatisme est monté.

N.B. Avant l'installation, vérifier le fonctionnement de la porte basculante.

Avant de procéder au perçage, vérifier, des deux côtés, qu'il n'y a pas d'obstacles dus à la forme de la porte basculante ou à la présence d'éventuels éléments de renfort ou de protection qui pourraient compliquer ou empêcher l'installation suivante des plaques.

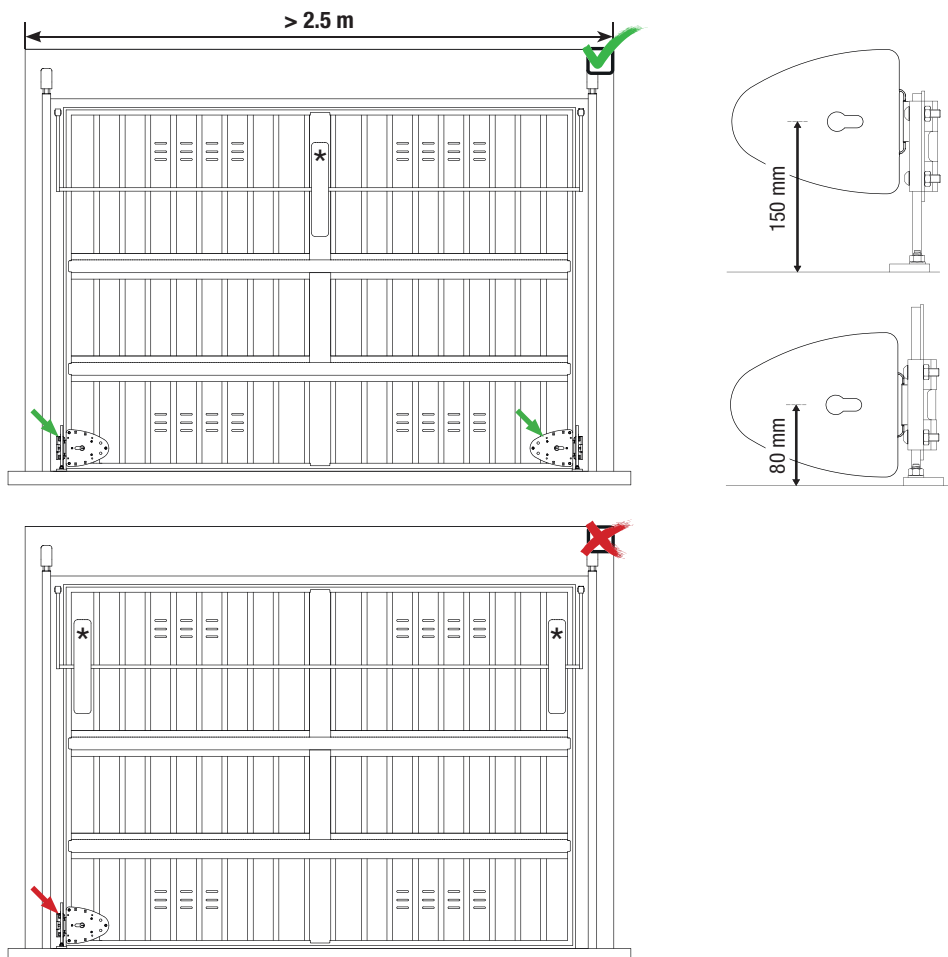
ESP

A) Comprobaciones preliminares en la puerta basculante

La cerradura y los accesorios deben instalarse en la parte inferior de la puerta basculante, en ambos lados (art. 1.7918.0600.2) o a un lado (art. 1.7918.0600.1) en función de las dimensiones y características de la puerta basculante. Si estuviera presente una puerta de acceso peatonal, la cerradura y los accesorios se deberán colocar en el mismo lado en el que está montado el automatismo.

NOTA: Antes de proceder con la instalación comprobar que la puerta basculante funcione correctamente.

Antes de taladrar comprobar, por ambos lados, que no haya ningún obstáculo debido a la forma de la puerta basculante o a la presencia de elementos de refuerzo o de protección que podrían dificultar o impedir la instalación de las placas.



ITA B) Foratura della porta basculante e fissaggio della piastra esterna

- a). Verificare che i fori indicati sulla dima di foratura (**(b)** - vedi pag. 3) siano in prossimità delle superfici piane delle doghe del basculante. Se non fosse possibile identificare una posizione in cui i 3 fori sulla dima coincidano con superfici piane, sarà necessario utilizzare successivamente i distanziali (**(i)** - vedi pag. 3) attraverso i quali, dal lato esterno, far passare le viti. Una volta trovata la posizione più corretta, fissare con del nastro adesivo la dima di foratura sul lato esterno della porta basculante.
- b). Con una punta di \varnothing 6 mm, realizzare dal lato esterno i 3 fori passanti indicati sulla dima di foratura. Eliminare eventuali "bave" createsi sul lato interno dei fori di fissaggio, con l'ausilio di un attrezzo sbavatore e rimuovere la dima.
- c). Scegliere se utilizzare la piastra esterna piena (**(c)** - vedi pag. 3) o quella col foro cilindro (**(d)** - vedi pag. 3). Nel caso sia necessaria un'apertura meccanica esterna, è fondamentale utilizzare un cilindro profilato di lunghezza idonea. Per l'identificazione e il montaggio del cilindro vedi pag. 18). Dopodiché fissare la piastra esterna scelta, alla porta basculante, con le 3 viti (**(h)** - vedi pag. 3), i 3 distanziali (**(i)** - vedi pag. 3) e se necessario, i distanziali (**(i)**) forniti in dotazione. In funzione dello spessore del basculante, se necessario, accorciare i distanziali.

ENG B) Drilling up and over door and outer plate fixing

- a). Check that the holes indicated on the drilling template (**(b)** - see page 3) are close to the flat surfaces of the strips of the swinging mechanism. If it is not possible to identify a position in which the 3 holes on the template coincide with the flat surfaces, it will be necessary to subsequently use spacers (**(i)** - see page 3) through which to pass the screws from the outside. Once the most correct position has been found, fix the drilling template on the outside of the up and over door using adhesive tape.
- b). Using a 6 mm \varnothing bit, drill the 3 through holes from the outer side. Remove any "burrs" formed on the inner side of the fixing holes, using a suitable tool and remove the template.
- c). Choose whether to use the filled outer plate (**(c)** - see page 3) or the one with cylinder hole (**(d)** - see page 3). If an external mechanical opening is necessary, it is essential to use a profile cylinder of a suitable length. For the identification and installation of the cylinder see page 18). After that fix the chosen outer plate to the up and over door, with the 3 screws (**(h)** - see page 3), the 3 spacers (**(i)** - see page 3) and if necessary, the spacers (**(i)**) provided. If necessary, depending on the thickness of the up and over door, shorten the spacers.

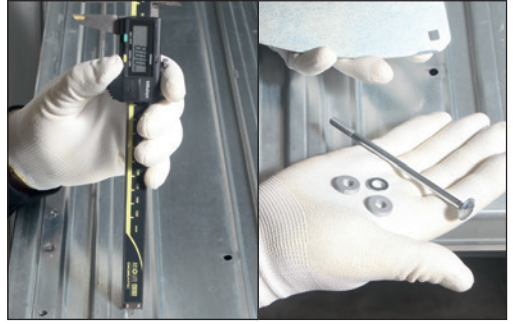
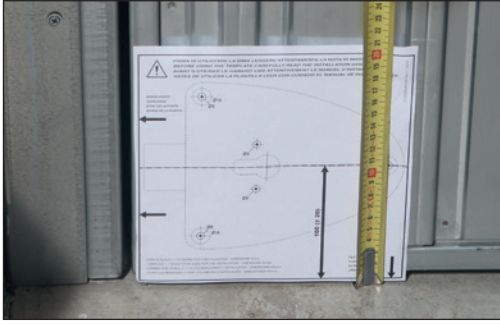
FRA B) Perçage de la porte basculante et fixation de la plaque intérieure

- a). S'assurer que les trous indiqués sur le gabarit de perçage (**(b)** - voir page 3) se trouvent à proximité des surfaces plates des lattes de la porte basculante. Dans le cas où il ne serait pas possible d'identifier une position dans laquelle les 3 trous présents sur le gabarit coïncident avec des surfaces plates, il est nécessaire d'utiliser ensuite les entretoises (**(i)** - voir page 3) et de faire passer les vis à travers par le côté externe. Une fois établie la bonne position, fixer le gabarit de perçage à l'aide de ruban adhésif sur le côté externe de la porte basculante.
- b). Avec un foret de \varnothing 6 mm, percer 3 trous débouchants du côté extérieur. À l'aide d'un outil d'ébavurage, éliminer les éventuelles « bavures » présentes sur le côté intérieur des trous de fixation et déposer la gabarit.
- c). Choisir si utiliser la plaque extérieure pleine (**(c)** - voir page 3) ou celui avec le trou de cylindre (**(d)** - voir page 3). Si une ouverture mécanique extérieure est nécessaire, utiliser impérativement un cylindre profilé de longueur adéquate. Pour l'identification et le montage du cylindre, voir page 18). Après quoi, fixer la plaque extérieure choisie à la porte basculante au moyen des 3 vis (**(h)** - voir page 3), les 3 épaisseurs (**(i)** - voir page 3) et si nécessaire, les épaisseurs (**(i)**) fournies. Selon l'épaisseur de la porte basculante, raccourcir les épaisseurs le cas échéant.

ESP B) Taladrado de la puerta basculante y fijación de la placa externa

- a). Comprobar que los orificios indicados en la plantilla de taladrado (**(b)** - ver la página 3) estén cerca de las superficies planas de las láminas de la puerta basculante. Si no fuera posible identificar una posición en la cual los 3 orificios de la plantilla coincidan con superficies planas, habrá que utilizar los distanciadores (**(i)** - véase la pág. 3) a través de los cuales se hacen pasar los tornillos, desde el lado externo. Una vez que se encuentra la posición correcta, fijar la plantilla de taladrado con cinta adhesiva en el lado externo de la puerta basculante.
- b). Con una broca de 6 mm de \varnothing taladrar desde el lado externo 3 orificios pasantes. Eliminar las "rebabas" que se hayan formado en el lado interno de los orificios de fijación con una herramienta de rebabado y quitar la plantilla.
- c). Elegir el tipo de placa externa, llena (**(c)** - ver pág. 3) o el uno con el orificio del cilindro (**(d)** - ver pág. 3). Si fuera necesaria una apertura mecánica externa, es fundamental utilizar un cilindro de perfil con la longitud adecuada. Para identificar y montar el cilindro ver la pág. 18). Seguidamente fijar la placa externa elegida a la puerta basculante, utilizando los 3 tornillos (**(h)** - ver pág. 3), los 3 espesores (**(i)** - ver pág. 3) y si necesario, los espesores (**(i)**) suministrados. Si fuera necesario, acortar los espesores en función del espesor de la puerta basculante.

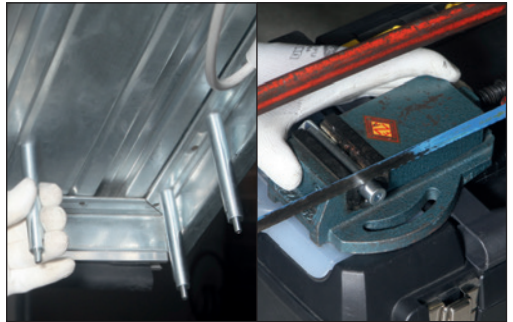
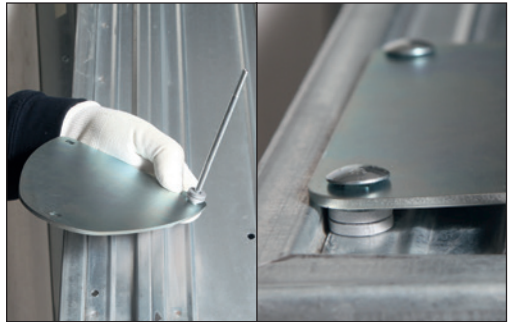
a)



b)



c)



ITA C) Montaggio della serratura e foratura per colonna verticale (f - vedi pag. 3)

- a). Fissare la colonna verticale alla dima di posizionamento (Q - vedi pag. 3), utilizzando la piastra e le viti di fissaggio (G + P - vedi pag. 3) fornite in dotazione.
- b). Dopo averle tolto il coperchio, fissare la serratura elettrica alla piastra interna (a - vedi pag. 3) con le viti e i dadi (m - vedi pag. 3) forniti in dotazione. **N.B.** lavorando con la serratura aperta, potrebbe sbloccarsi il catenaccio. Attenzione alle dita!
- c). Unire il gruppo formato da colonna verticale e dima di posizionamento (f + Q) a quello formato da serratura e piastra interna utilizzando le viti ed i dadi (r - vedi pag. 3) forniti in dotazione. A basculante chiuso, fissare il gruppo ottenuto, alla piastra esterna utilizzando i distanziali e le viti precedentemente fissati a quest'ultima ed i dadi forniti in dotazione. **N.B.** verificare che la base della colonna sia "a filo" col pavimento e non interferisca con il telaio o con le guide del basculante.
- d). Tracciare sul pavimento la posizione dei fori per il fissaggio della colonna verticale, dopodiché smontare quest'ultima e la dima di posizionamento. A basculante aperto, eseguire i 2 fori per il fissaggio della colonna verticale, con una punta di Ø 8 mm e profondità adeguata (vedi disegno tecnico a pag. 17) per l'utilizzo dei tasselli (n - vedi pag. 3) forniti in dotazione.

ENG C) Installation of lock and drilling holes for vertical column (f - see page 3)

- a). Fix the vertical column to the positioning template (Q - see page 3), using the plate and the retaining screws provided (G + P - see page 3).
- b). After removing the cover, fix the electric lock to the inner plate (a - see page 3) with the screws and nuts provided (m - see page 3). **N.B.** working with the lock open means that the deadbolt could be released. Warning - mind your fingers!
- c). Join the unit formed by the vertical column and the positioning template (f + Q) to that formed by the lock and the inner plate, using the screws and nuts provided (r - see page 3). With the swinging mechanism closed, fix the unit obtained to the outer plate, using the spacers and the screws previously fixed to the latter and the nuts provided. **N.B.** check that the base of the column is "flush" with the floor and does not interfere with the frame or with the guides of the swinging mechanism.
- d). Mark on the floor the position of the holes for fixing the vertical column, after which remove the latter and the positioning template. With the swinging mechanism open, drill the 2 holes for fixing the vertical column, using an Ø 8 mm bit and an adequate depth (see drawing on page 17) for the use of the expansion plugs provided (n - see page 3).

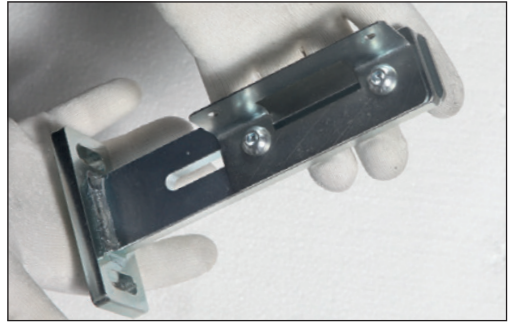
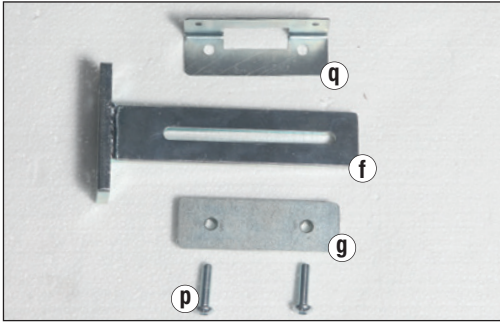
FRA C) Montage de la serrure et perçage pour colonne verticale (f - voir page 3)

- a). Fixer la colonne verticale au gabarit de positionnement (Q - voir page 3), en utilisant la plaque et les vis de fixation (G + P - voir page 3) fournies à cet effet.
- b). Après en avoir retiré le couvercle, fixer la serrure électrique à la plaque interne (a - voir page 3) avec les vis et les écrous (m - voir page 3) fournis à cet effet. **N.B.** En travaillant avec la serrure ouverte, le pêne dormant peut se débloquer. Attention aux doigts !
- c). Unir le groupe constitué de la colonne verticale et du gabarit de positionnement (f + Q) à celui constitué de la serrure et de la plaque interne en utilisant les vis et les écrous (r - voir page 3) fournis à cet effet. Avec la porte basculante fermée, fixer le groupe ainsi obtenu à la plaque externe en utilisant les entretoises et les vis précédemment fixées à cette dernière et les écrous fournis à cet effet. **N.B.** S'assurer que la base de la colonne est au ras du sol et qu'elle n'entrave pas le cadre ni les guides de la porte basculante.
- d). Tracer au sol la position des trous pour la fixation de la colonne verticale et ensuite démonter cette dernière et le gabarit de positionnement. Avec la porte basculante ouverte, réaliser 2 trous pour la fixation de la colonne verticale, avec un foret de Ø 8 mm, d'une profondeur adaptée (voir dessin technique page 17) à l'utilisation des chevilles (n - voir page 3) fournies à cet effet.

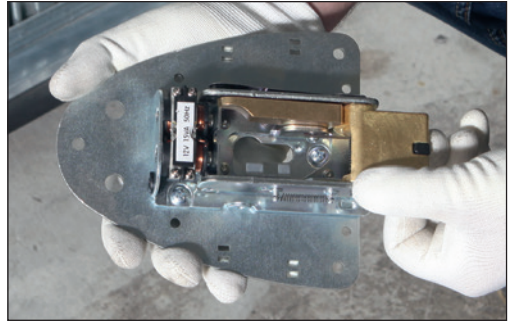
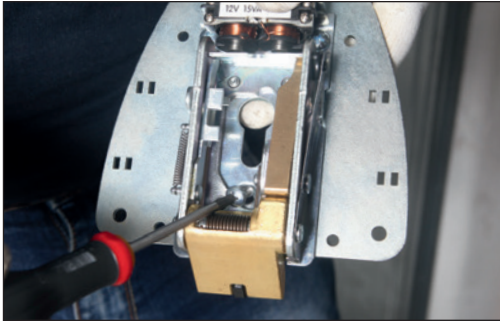
ESP C) Montaje de la cerradura y taladrado para columna vertical (f - véase la pág. 3)

- a). Fijar la columna vertical a la plantilla de posicionamiento (Q - véase la pág. 3), utilizando la placa y los tornillos de fijación (G + P - véase la pág. 3) que se suministran.
- b). Tras haber quitado la tapa, fijar la cerradura eléctrica a la placa interna (a - véase la pág. 3) con los tornillos y las tuercas (m - véase la pág. 3) que se suministran. **NOTA** al trabajar con la cerradura abierta, el cerrojo podría desbloquearse. ¡Cuidado con los dedos!
- c). Unir el grupo formado por la columna vertical y la plantilla de posicionamiento (f + Q) al formado por la cerradura y la placa utilizando los tornillos y las tuercas (r - véase la pág. 3) que se suministran. Con la puerta basculante cerrada, fijar el grupo obtenido a la placa externa utilizando los distanciadores y los tornillos anteriormente fijados a esta última y las tuercas que se suministran. **NOTA** comprobar que la base de la columna esté "a ras" con el pavimento y que no interfiera con el bastidor ni con las guías de la puerta basculante.
- d). Trazar en el pavimento la posición de los orificios para la fijación de la columna vertical, después desmontar esta última y la plantilla de posicionamiento. Con la puerta basculante abierta, realizar los 2 orificios para fijar la columna vertical, con una broca de Ø 8 mm y de profundidad adecuada (ver el dibujo técnico en la pág. 17) para usar los tarugos (n - véase la pág. 3) que se suministran.

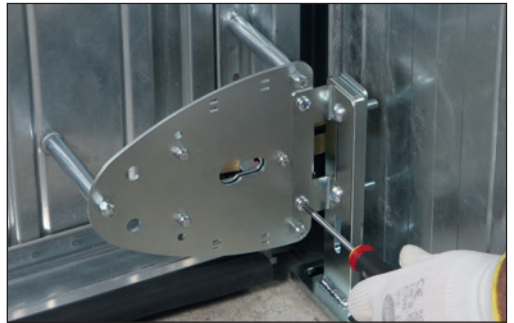
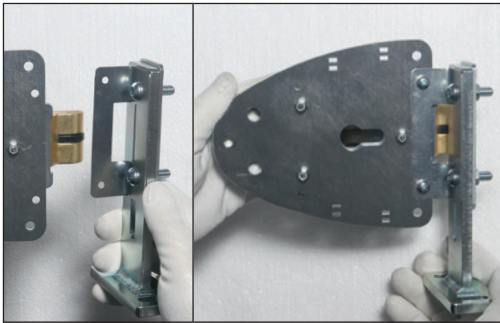
a)



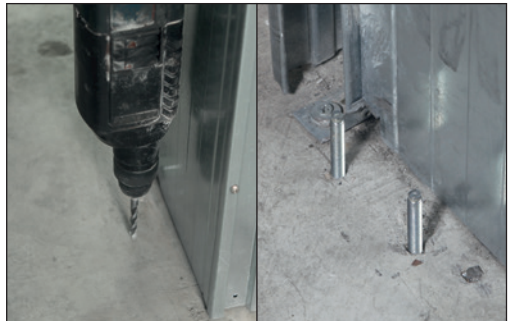
b)



c)



d)



ITA **D) Montaggio della colonna verticale e dell'incontro a terra ((e) - vedi pag. 3)**

- a). Fissare l'incontro a terra alla colonna verticale, utilizzando la piastra e le viti di fissaggio ((g) + (p) - vedi pag. 3) fornite in dotazione. Se necessario, accorciare le viti.
- b). Bloccare il gruppo ((e) + (f)) così ottenuto, al pavimento, utilizzando i fori precedentemente realizzati, con l'ausilio dei tasselli ((n) - vedi pag. 3) forniti in dotazione.
- c). Chiudendo lentamente il basculante, verificare che il catenaccio della serratura sia centrato nella apposita sede dell'incontro a terra precedentemente fissato. In caso contrario, sfruttando le 3 possibili regolazioni (2 sulla colonna verticale ed 1 sull'incontro a terra) trovare la posizione più corretta del catenaccio rispetto alla sede dell'incontro.
- Infine, dopo aver verificato il corretto funzionamento del meccanismo, serrare a fondo tutte le viti di fissaggio.
- d). A seconda delle dimensioni del basculante (se la larghezza è superiore a 2.5 m), potrebbe essere necessario montare 2 serrature. Ripetere tutte le operazioni di installazione dal punto **B)** per la seconda serratura dal lato opposto.

ENG **D) Installation of the vertical column and the floor striker ((e) - see page 3)**

- a). Fix the floor striker to the vertical column, using the plate and the retaining screws provided ((g) + (p) - see page 3). If necessary, shorten the screws.
- b). Lock the unit ((e) + (f)) obtained in this way to the floor, using the holes previously drilled, with the expansion plugs provided ((n) - see page 3).
- c). Slowly close the swinging mechanism and check that the deadbolt of the lock is centred in the seat of the floor striker previously fixed. If it is not, use the 3 possible means of adjustment (2 on the vertical column and 1 on the floor striker) to find the most correct position of the deadbolt in the striker seat.
- Lastly, after checking the correct operation of the mechanism, fully tighten the retaining screws.
- d). Depending on the dimensions of the swinging mechanism (if the width is greater than 2.5 m), it may be necessary to install 2 locks. Repeat all the installation operations from point **B)** for the second lock on the opposite side.

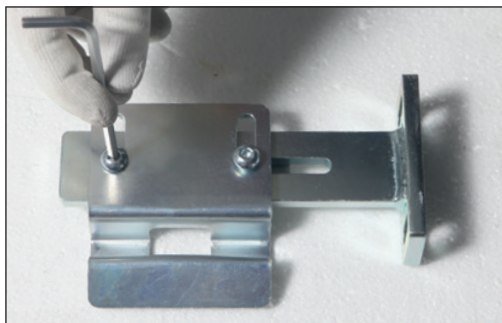
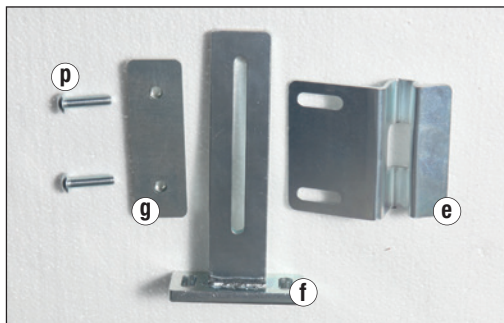
FRA **D) Montage de la colonne verticale et de la gâche au sol ((e) - voir page 3)**

- a). Fixer la gâche au sol à la colonne verticale, en utilisant la plaque et les vis de fixation ((g) + (p) - voir page 3) fournies à cet effet. Au besoin, raccourcir les vis.
- b). Bloquer le groupe ((e) + (f)) ainsi obtenu, au sol, en utilisant les trous précédemment réalisés, au moyen des chevilles ((n) - voir page 3) fournies à cet effet.
- c). En fermant lentement la porte basculante, s'assurer que le pêne dormant de la serrure est centré dans le logement de la gâche au sol précédemment fixée. Si tel n'est pas le cas, en utilisant les 3 réglages disponibles (2 sur la colonne verticale et 1 sur la gâche au sol), trouver la meilleure position du pêne dormant par rapport à la gâche.
- Enfin, après avoir vérifié le fonctionnement du mécanisme, serrer à fond toutes les vis de fixation.
- d). En fonction des dimensions de la porte basculante (en particulier si sa largeur est supérieure à 2,5 m), il peut s'avérer nécessaire de monter 2 serrures. Répéter toutes les opérations d'installation à partir du point **B)** pour la deuxième serrure du côté opposé.

ESP **D) Montaje de la columna vertical y del recibidor de suelo ((e) - véase la pág. 3)**

- a). Fijar el recibidor de suelo a la columna vertical, utilizando la placa y los tornillos de fijación ((g) + (p) - véase la pág. 3) que se suministran. Si fuera necesario, acortar los tornillos.
- b). Fijar el grupo ((e) + (f)) obtenido de esta manera, al pavimento, mediante los orificios realizados anteriormente, con la ayuda de los tarugos ((n) - ver la pág. 3) que se suministran.
- c). Cerrando lentamente la puerta basculante, comprobar que el cerrojo de la cerradura esté centrado en la sede correspondiente del recibidor de suelo que se ha fijado anteriormente. De lo contrario, aprovechando las 3 regulaciones posibles (2 en la columna vertical y 1 en el recibidor de suelo) encontrar la posición más correcta del cerrojo con respecto a la sede del recibidor.
- Por último, tras haber comprobado que el mecanismo funciona correctamente, apretar a fondo todos los tornillos de fijación.
- d). Según las dimensiones de la puerta basculante (si la anchura es superior a 2,5 m), podría ser necesario montar 2 cerraduras. Repetir todas las operaciones de instalación a partir del punto **B)** para la segunda cerradura desde el lado opuesto.

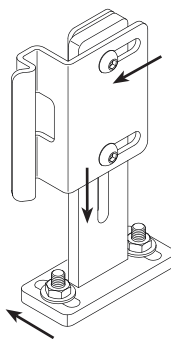
a)



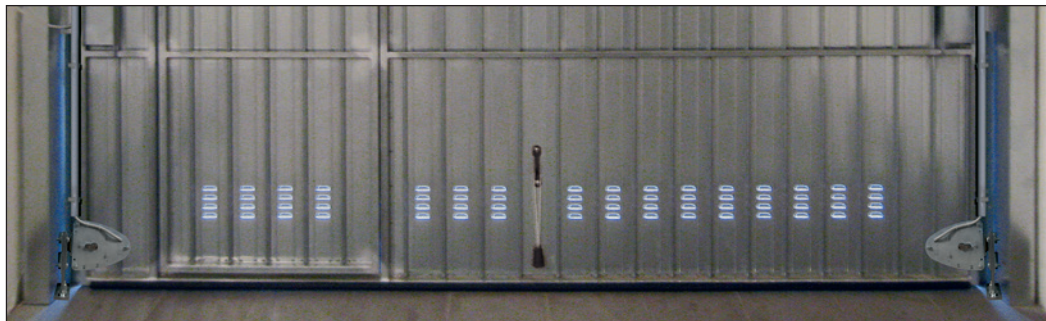
b)



c)



d)



ITA E) Collegamento elettrico della serratura e regolazioni dell'automatismo

L'installazione del prodotto deve essere conforme alle prescrizioni per la sicurezza elettrica secondo la normativa vigente e deve provvedere ad alimentare il sistema attraverso un trasformatore di idonea potenza nominale min. 40 VA. Le serrature Viro sono fornite di serie con una doppia bobina con voltaggio 12 V AC e assorbimento 2,25 A max (per ogni serratura).

COLLEGAMENTO AL LAMPEGGIANTE (CONSIGLIATO) vedi disegni a fianco.

E' fondamentale verificare che nell'automatismo sia impostato un prelampeggio per garantire lo sblocco delle serrature Viro prima del movimento del basculante, quindi regolare il temporizzatore per una durata sufficiente a garantire lo sblocco della serratura (max 2 s).

N.B. considerando i pesi delle serrature e delle piastre (circa 3 kg per ogni gruppo piastre + serratura) fissate alla porta basculante regolare i contrappesi e l'automatismo dello stesso, in modo tale da garantirne il corretto funzionamento.

ENG E) Electrical connection for the lock and adjustments of the automatic mechanism

Installation of the product must comply with the electrical safety requirements of the current regulations and the system must be powered by a transformer with a suitable nominal output, min. 40 VA.

The Viro locks are supplied with a 12 V AC double coil with max. 2.25 A absorption (for each lock).

CONNECTION TO FLASHING LIGHT (RECOMMENDED) see drawing alongside.

It is essential to check that a pre-flashing is set up in the automatic mechanism to ensure release of the Viro lock before movement of the up and over device; so adjust the timer to a sufficient time to guarantee release of the lock (max 2 s).

N.B. adjust the counterweights and the automatic mechanism considering the weights of the locks and the plates (approx. 3 kg for each plate + lock unit) fixed to the up and over door, so as to guarantee the correct operation.

FRA E) Branchement électrique de la serrure et réglages de l'automatisme

L'installation du produit doit être conforme aux prescriptions de sécurité électrique conformément à la réglementation en vigueur et doit assurer l'alimentation du système à travers un transformateur de puissance nominale appropriée de 40 VA min. Les serrures Viro sont fournies en série avec une double bobine à voltage de 12 Vca et absorption de 2,25 A max (pour chaque serrure).

BRANCHEMENT AU CLIGNOTANT (CONSEILLÉ), voir dessin ci-contre.

Il est essentiel de s'assurer que l'automatisme est réglé pour un pré-clignotement afin de garantir le déblocage des serrures Viro avant tout mouvement de la porte basculante; aussi, régler le timer sur une durée suffisante pour garantir le déblocage de la serrure (max. 2 sec.)

N.B. En tenant compte du poids des serrures et des plaques (environ 3 kg pour chaque groupe plaques + serrure) fixées à la porte basculante, régler les contrepoids et l'automatisme de la porte de façon à en garantir le bon fonctionnement.

ESP E) Conexión eléctrica de la cerradura y ajustes del automatismo

La instalación del producto debe ser conforme con las prescripciones para la seguridad eléctrica según la normativa vigente y debe poder alimentar el sistema a través de un transformador de potencia nominal idónea de mín. 40 VA. Las cerraduras Viro se entregan de serie con una bobina doble con una tensión de 12 V CA y absorción de 2,25 A máx (por cada cerradura).

CONEXIÓN A LA LUZ INTERMITENTE (RECOMENDADA) véase los diseños de al lado.

Es fundamental comprobar que en el automatismo se haya configurado una intermitencia previa para garantizar el desbloqueo de las cerraduras Viro antes de que la puerta basculante se mueva, por tanto regular el temporizador para que dure lo suficiente como para garantizar el desbloqueo de la cerradura (máximo 2 s).

NOTA considerando el peso de las cerraduras y de las placas (aproximadamente 3 kg por cada grupo de placas y cerradura) fijadas a la puerta basculante regular los contrapesos y el automatismo del mismo, para garantizar un funcionamiento correcto.

- ITA** Per l'installazione sono necessari:
- un temporizzatore (**T**) con ritardo allo spegnimento regolabile (massimo 10 secondi) ed alimentazione da 12 a 240 V AC/DC;
 - un trasformatore (**Tr**) da 230 a 12 V-40 VA;
 - un interruttore magnetotermico (**M**) da 2 A;
 - un fusibile (**Fs**) da 3,16 A ritardato.

KIT OPZIONALE art. 1.7918.0850

- ENG** The following are necessary for the installation:
- timer (**T**) with adjustable switch-off delay (max. 10 seconds) and power supply 12 V to 240 V AC/DC;
 - 230 V to 12 V, 40 VA transformer (**Tr**);
 - 2 A circuit breaker (**M**);
 - 3.16 A delayed switch (**Fs**).

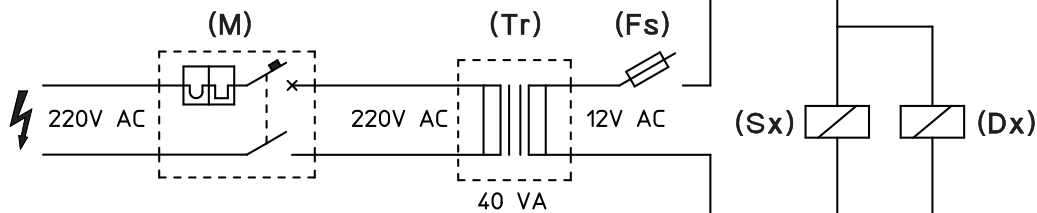
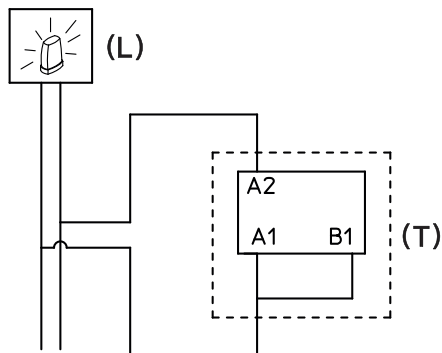
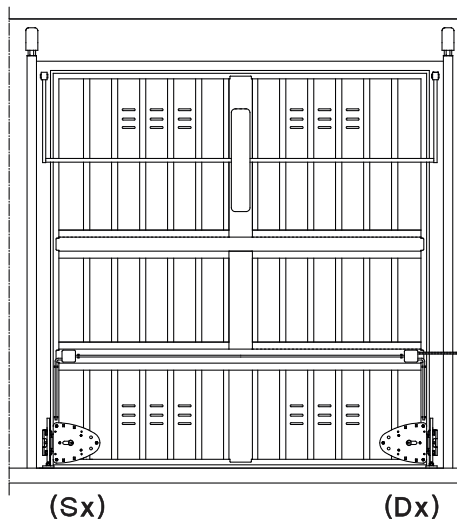
OPTIONAL KIT item 1.7918.0850

- FRA** Pour l'installation, sont nécessaires:
- un timer (**T**) avec retard à l'arrêt réglable (max. 10 secondes) et alimentation de 12 à 240 Vca/cc;
 - un transformateur (**Tr**) de 230 à 12 V - 40 VA;
 - un interrupteur magnétothermique (**M**) de 2 A;
 - un fusible (**Fs**) de 3,16 A retardé.

KIT EN OPTION art. 1.7918.0850

- ESP** Para la instalación se necesitan:
- un temporizador (**T**) con retraso de apagado regulable (máximo de 10 segundos) y alimentación eléctrica de 12 a 240 V CA/CC;
 - un transformador (**Tr**) de 230 a 12 V-40 VA;
 - un interruptor magnetotérmico (**M**) de 2 A;
 - un fusible (**Fs**) de 3,16 A retrasado.

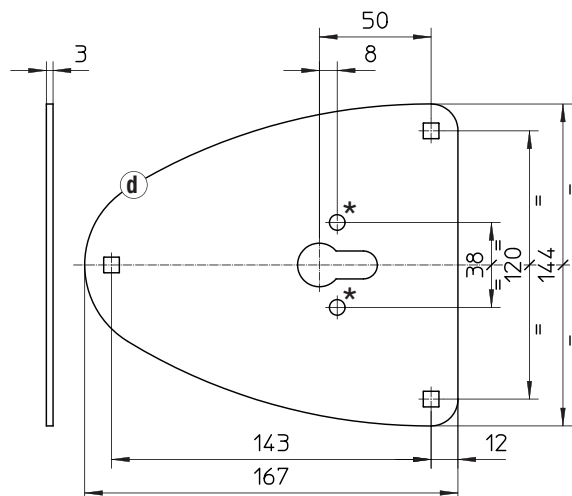
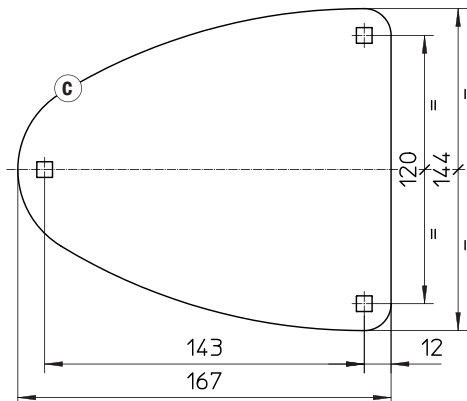
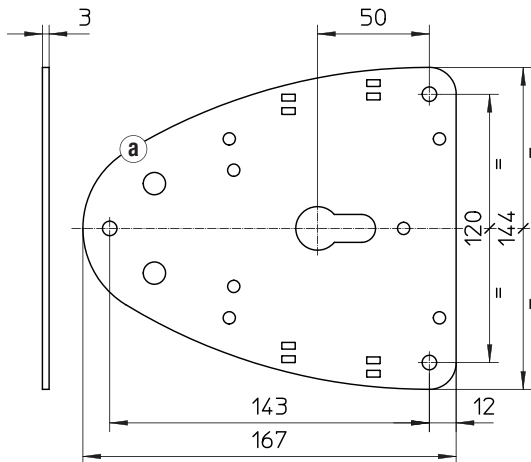
KIT OPCIONAL art. 1.7918.0850



ITA G) Dati tecnici aggiuntivi
ENG G) Additional technical data

ITA Disegno tecnico piastre
ENG Plates drawing

FRA Dessin technique des plaques
ESP Dibujo técnico de las placas



- ITA** * FORI A NORMA DIN per applicazione di una rosetta di sicurezza (art. 1.7918.0806 non fornita in dotazione)
- ENG** * DIN STANDARD HOLES for mounting security escutcheon (item 1.7918.0806 not provided)
- FRA** * TROUS AUX NORMES DIN pour l'application d'une rosette de sûreté (art. 1.7918.0806 non fournie)
- ESP** * PERFORACIONES A NORMA DIN para aplicar un escudo de seguridad (art. 1.7918.0806 no se suministra)

(FRA) G) Données techniques supplémentaires

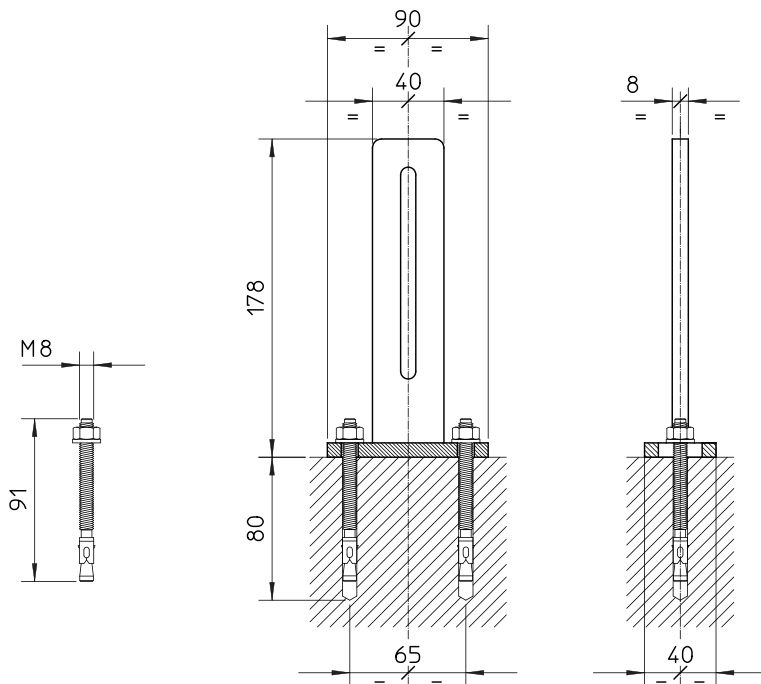
(ESP) G) Datos técnicos adicionales

(ITA) Disegno tecnico colonna verticale

(ENG) Vertical column drawing

(FRA) Dessin technique de la colonne vertical

(ESP) Dibujo técnico de la columna vertical



ITA F) Scelta del cilindro

È possibile utilizzare un qualsiasi cilindro con nottolino DIN o universale.

N.B. Nel caso di installazione con doppio cilindro (apertura di emergenza dal lato esterno), si consiglia di installare la piastra interna (a) - vedi pag. 3) il più vicino possibile al basculante (compatibilmente con il posizionamento della colonna verticale). In questo modo diminuisce la lunghezza necessaria, per il lato esterno Y del cilindro.

ENG F) Selecting cylinder

It is possible to use any european profile cylinder with DIN or universal cam.

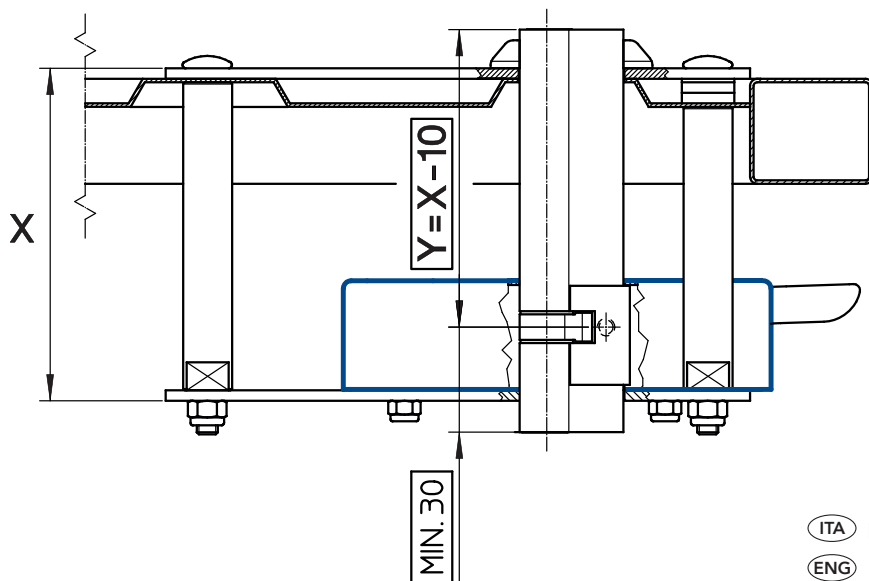
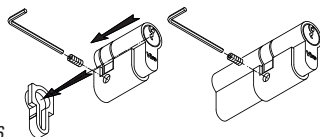
N.B. In the case of installation with a double cylinder (emergency opening from the outside), it is recommended that the inner plate (a) see page 3) be installed as close as possible to the swinging mechanism (compatibly with the positioning of the vertical column). This reduces the length necessary, for the outer side Y of the cylinder.

ITA Montaggio del cilindro con grano (S) - vedi pag. 3) fornito in dotazione solo per V06

ENG Assembly of cylinder with grub screw (S) - see page 3) supplied only for V06

FRA Montage du cylindre avec vis sans tête (S) - voir page 3) fournie uniquement pour V06

ESP Montaje del cilindro con un tornillo sin cabeza (S) - véase la pág. 3) suministrado sólo para V06



ITA DIMENSIONI IN mm

ENG DIMENSIONS IN mm

FRA DIMENSIONS EN mm

ESP DIMENSIONES EN mm

	ITA	ENG	FRA	ESP
X	Distanza tra le piastre: MAX 95 mm con i distanziali in dotazione	Distance between plates: MAX 95 mm with the spacers supplied	Distance entre les plaques: 95 mm MAXI avec les épaisseurs fournies	Distancia entre las placas: 95 mm MAX. con los espesores suministrados
Y	Lato esterno cilindro	Cylinder outer side	Côté extérieur du cylindre	Lado externo del cilindro

(FRA) F) Choix du cylindre

Cette serrure est compatible avec tous les cylindres profilés a profil européen avec panneton universel ou DIN.
N.B. En cas d'installation avec double cylindre (ouverture de secours par le côté extérieur), il est recommandé d'installer la plaque interne (a voir page 3) le plus près possible de la porte basculante (en tenant compte de la position de la colonne verticale). De la sorte, la longueur nécessaire pour le côté externe **Y** du cylindre est moindre.

(ESP) F) Elección del cilindro

Es posible utilizar cualquier cilindro de perfil europeo y leva DIN o universal.

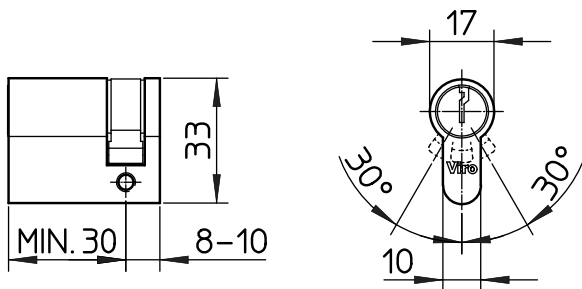
NOTA En caso de instalación con doble cilindro (apertura de emergencia desde el lado externo), se recomienda instalar la placa interna (a véase la pág. 3) lo más cerca posible de la puerta basculante (según la posición de la columna vertical). De esta manera disminuye la longitud necesaria, para el lado externo **Y** del cilindro.

(ITA) MEZZO CILINDRO:
per aprire/chiudere dall'esterno

(ENG) HALF CYLINDER:
to open/lock from the outside

(FRA) DEMI CYLINDRE:
pour ouvrir/fermer de l'extérieur

(ESP) MEDIO CILINDRO
para abrir/cerrar desde el exterior

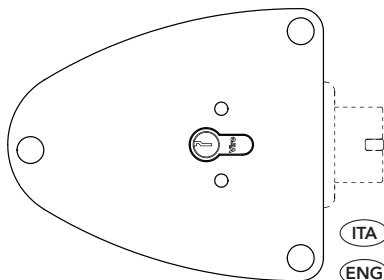
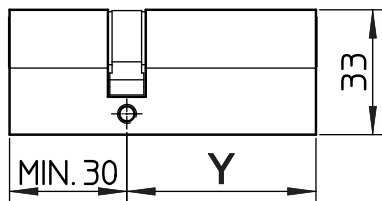


(ITA) DOPPIO CILINDRO: (es. cilindri Viro artt. 4703.75.45 e 4703.85.45)
per chiudere anche dall'interno

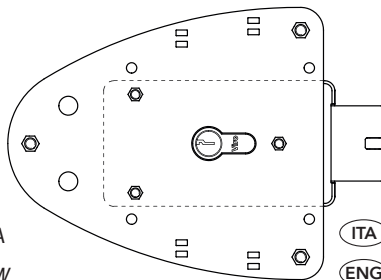
(ENG) DOUBLE CYLINDER: (eg. Viro cylinders items 4703.75.45 and 4703.85.45)
to lock even from the inside

(FRA) DOUBLE CYLINDER: (ex. cylindres Viro art. 4703.75.45 et 4703.85.45)
pour fermer même de l'intérieur

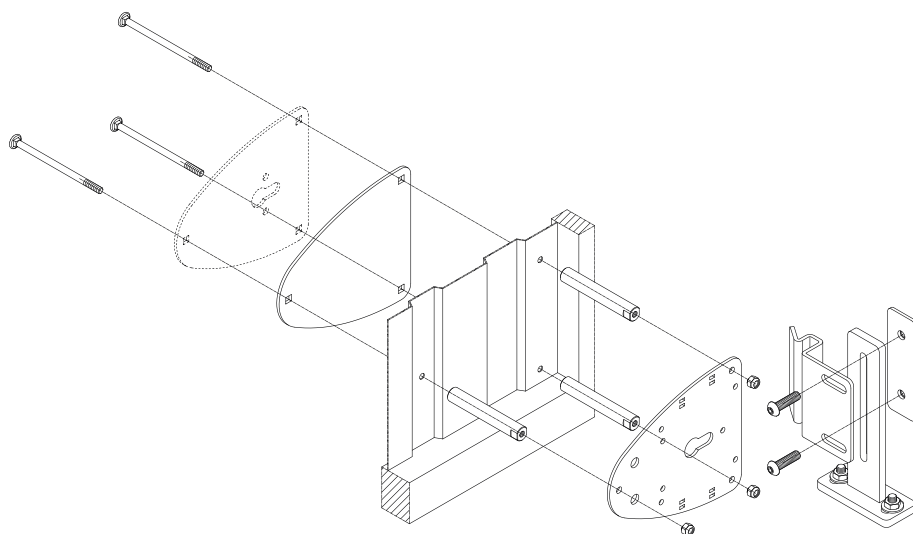
(ESP) CILINDRO DOBLE: (ej. cilindros Viro artt. 4703.75.45 y 4703.85.45)
para cerrar también desde el interior



(ITA) VISTA ESTERNA
(ENG) EXTERNAL VIEW
(FRA) VUE EXTÉRIEURE
(ESP) VISTA EXTERNA



(ITA) VISTA INTERNA
(ENG) INTERNAL VIEW
(FRA) VUE INTÉRIEURE
(ESP) VISTA INTERNA



VIRO S.p.A.

via Giuseppe Garibaldi 4

40069 Zola Predosa (Bologna) - ITALY

Tel. +39 051 6176511 (chiedere del servizio assistenza / ask for after-sale support)

Fax +39 051 755079 – Fax servizio assistenza / after-sale support +39 051 6176627

www.viro.it – e-mail: viro@viro.it